

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE
FREE TERRITORY OF TRIESTE



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME III

No. 5 - 21 February 1950

Published by the A.M.G. F.T.T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces Free Territory of Trieste.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

Order No. 27

DECLARATION OF PUBLIC UTILITY AND URGENT AND UNDELAYABLE NECESSITY OF CONSTRUCTION OF A LINE FOR THE TRANSMISSION OF ELECTRIC ENERGY FROM TREBICIANO TO MONRUPINO

WHEREAS it is deemed advisable to authorize the „Società Veneta Elettroindustriale e di Metallizzazione“ to construct and operate a line for the transmission of electric energy at the tension of 10,000 volts starting from the existing transformer located in Trebiciano, passing near Ferneti and terminating at Monrupino ;

WHEREAS no objection or claims have been lodged during the preliminary proceedings and permission for the line has been obtained from „Ispettorato della Motorizzazione Civile“, „Circolo delle Costruzioni Telegrafiche e Telefoniche“, Monrupino Comune, Province of Trieste, Railways of F.T.T., „Ufficio Speciale Genio Civile per la Viabilità Statale“, and Trieste Commune, and

WHEREAS the „Ufficio del Genio Civile“ and the „Provveditore alle Opere Pubbliche“ have given their consent,

NOW, THEREFORE, I, CLYDE D. EDDLEMAN, Brigadier General, U.S. Army Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

The Società Veneta Elettroindustriale e di Metallizzazione“ (hereinafter referred to as the „Società“) is hereby authorized to construct and operate an electric line with a tension of 10,000 volts, starting from the existing transformer located in Trebiciano, passing near Ferneti and terminating at Monrupino.

ARTICLE II

In accordance with Article 116 and 33 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775, and Article 71 and subsequent of the Law 25 June 1865 No. 2359 as amended by the Law of 18 December 1879 No. 5188 series 2nd, the carrying out of the works of construction of the electric line mentioned in the preceding Article and of the installations connected therewith are hereby declared urgent and undelayable.

ARTICLE III

In accordance with Article 115 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775 all the works and installations needed for the construction and operation of the above mentioned electric line are hereby declared to be of public utility.

ARTICLE IV

Section 1 — The expropriations and works shall be completed within three months from the date of publication of this Order.

Section 2 — Within two months from the same date the „Società shall submit to the „Ufficio del Genio Civile“, Trieste, as per Article 116 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775, the detailed plans of the stretches of the line affecting private property with respect to which it is necessary to proceed in accordance with the above mentioned Law 25 June 1865 No. 2359.

ARTICLE V

The line shall be constructed in conformity with the technical designs laid down in the project attached to the „Società' s“ application of 23 March 1949 and shall be subject to the final test of the „Ufficio del Genio Civile“, Trieste.

ARTICLE VI

This authority is granted under the safeguard of the rights of third parties and under observance of all existing regulations governing lines for the transmission and distribution of electric energy and of the prescription of the Administrations concerned in accordance with Article 10 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775. Consequently the „Società“ shall assume full responsibility with respect to the rights of third parties and the possible damages that could in any way be caused by the construction of the electric line, protecting the Administration against all claims or troubles arising from third parties which might consider themselves damaged.

ARTICLE VII

The „Società“ shall carry out all such new works or modifications which according to the Law might be prescribed for the protection of public or private interests within the time-limits which will be fixed for such purpose; in case of non-fulfilment the penalties provided for by the Law shall be applied.

ARTICLE VIII

Section 1 — For the expenses of superintendence and final text entrusted to the „Ufficio del Genio Civile“ the „Società“ shall despoit at the Treasury Section, Trieste, at the disposal of said Ufficio the amount of Lire 20,000 (twenty thousand).

Section 2 — As a security for the obligations deriving from the present authority and for those with respect to third parties the „Società“ shall deposit at the „Cassa Depositi e Prestiti“ the amount of Lire 50,000 (fifty thousand).

Section 3 — The validity of the present authority is subject to the previous depositing of the aforesaid amounts. All expenses connected with the present authority shall be to the charge of the „Società“.

ARTICLE IX

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 20th day of February 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN
Brigadier General, U.S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/49/263

Order No. 28

DECLARATION OF PUBLIC UTILITY AND URGENT AND UNDELAYABLE NECESSITY OF CONSTRUCTION OF A LINE FOR THE TRANSMISSION OF ELECTRIC ENERGY FROM ZAULE TO DOMIO

WHEREAS it is deemed advisable to authorize the „Società Veneta Elettroindustriale e di Metallizzazioni“ to construct and operate a line for the transmission of electric energy at the voltage of 10.000 Volts from the existing transformer of Zaule to the new transformer in Domio, in the Comune of S. Dorligo della Valle ;

WHEREAS no objections or claims have been lodged and permission for the crossings of the line have been obtained from the Forestal Section of V.G. Police, Province of Trieste, „Circolo delle Costruzioni Telegrafiche e Telefoniche“, Comune of S. Dorligo and „Società Elettrica della Venezia Giulia - SELVEG“ ;

WHEREAS the „Ufficio del Genio Civile“ and the „Provveditorato alle Opere Pubbliche“ have given their consent ;

NOW, THEREFORE, I, CLYDE D. EDDLEMAN, Brigadier General, U.S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

The „Società Veneta Elettroindustriale e di Metallizzazione“ (hereinafter referred to as the „Società“) is hereby authorized to construct and operate an electric line with a voltage of 10.000 Volts, from the existing transformer of Zaule to the new transformer in Domio.

ARTICLE II

In accordance with Art. 116 and 33 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775, and Art. 71 and subsequent of the Law 25 June 1865 No. 2359 as amended by the Law 18 December 1879, No. 5188, second series, the carrying out of the works of construction of the electric line mentioned in the preceding Article and of the installations connected therewith are hereby declared urgent and undelayable.

ARTICLE III

In accordance with Article 115 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775 all the works and installations needed for the construction and operation of the above mentioned electric line are hereby declared to be of public utility.

ARTICLE IV

Section 1 — The expropriations and works shall be completed within three months from the date of publication of this Order.

Section 2 — Within two months from the same date the „Società“ shall submit to the „Ufficio del Genio Civile“, Trieste, as per Art. 116 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775, the detailed plans of the stretches of the line affecting private property with respect to which it is necessary to proceed in accordance with the above mentioned Law 25 June 1865 No. 2359.

ARTICLE V

The line shall be constructed in conformity with the technical designs laid down in the project attached to the „Società“'s application of 2nd May 1949 and shall be subject to the final test of the „Ufficio del Genio Civile“, Trieste.

ARTICLE VI

This authority is granted under the safeguard of the rights of third parties and under observances of all existing regulations governing lines for the transmission and distribution of electric energy and of the prescription of the Administrations concerned in accordance with Art. 10 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775. The „Società“ shall assume full responsibility with respect to the rights of third parties and the possible damages that could in any way be caused by the construction of the electric line, protecting the Administration against all claims or troubles arising from third parties that might consider themselves damaged.

ARTICLE VII

The „Società“ shall carry out all such new works or modifications which according to the Law might be prescribed for the protection of public or private interests within the time-limits that will be fixed, for such purpose; in case of non-fulfilment the penalties provided for by the Law shall be applied.

ARTICLE VIII

Section 1 — For the expenses of superintendence and final text entrusted to the „Ufficio del Genio Civile“ the „Società“ shall deposit at the Treasury Section, Trieste, at the disposal of said „Ufficio“ the amount of Lire 10,000 (ten thousand).

Section 2 — As a security for the obligations deriving from the present authority and for those with respect to third parties the „Società“ shall deposit at the „Cassa Depositi e Prestiti“ the amount of Lire 20,000 (twenty thousand).

Section 3 — The validity of the present authority is subject to the previous depositing of the aforesaid amounts. All expenses connected with the present authority shall be to the charges of the „Società“.

ARTICLE IX

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 20th day of February 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/50/31

Order No. 29

INCREASE OF LIMIT OF VALUE FOR THE SELECTION OF MEMBERS OF BOARD OF AUDITORS

WHEREAS it is considered advisable to increase the limit of value established by Article 2397, Civil Code, for the selection of members of the Board of Auditors, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, CLYDE D. EDDLEMAN, Brigadier General, U.S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

The limit of value, established by the second paragraph of Article 2397, Civil Code, for the selection of members of the Board of Auditors from among the persons inscribed in the Roll of official auditors, is hereby increased up to fifty million Lire.

ARTICLE II

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 20th day of February 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/50/36

Order No. 30

DECLARATION OF PUBLIC UTILITY AND URGENT AND UNDELAYABLE NECESSITY OF CONSTRUCTION OF A STRETCH OF LINE FOR THE TRANSMISSION OF ELECTRIC ENERGY BETWEEN CANEVA AND OPICINA

WHEREAS it is deemed advisable to authorize the „Società Elettrica della Venezia Giulia“ to construct and operate a stretch of line for the transmission of electric energy at the voltage of 130,000 Volts in the zone of Duino, namely from the boundary between Italy and the British-United States Zone of the Free Territory of Trieste, to a point between the existing poles marked with the numbers 478 and 479 situated near Ceroglie dell'Ermada - Malchina, and

WHEREAS no objection or claims have been lodged and permission for the crossings of the line have been obtained from the Forestal Section of V.G. Police Force, Superintendency of Monuments and Fine Arts, „Circolo delle Costruzioni Telegrafiche e Telefoniche“, Commune of Duino - Aurisina, and

WHEREAS the „Ufficio del Genio Civile“ and the „Provveditorato alle Opere Pubbliche“ have given their consent.

NOW, THEREFORE, I, CLYDE D. EDDLEMAN, Brigadier General, U.S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

The „Società Elettrica della Venezia Giulia“ (hereinafter referred to as the „Società“) is hereby authorized to construct and operate an electric line with a voltage of 130,000 Volts from the boundary between Italy and the British-United States Zone of the Free Territory of Trieste, to a point between the existing poles marked 478 and 479 situated near Ceroglie della Ermada - Malchina.

ARTICLE II

In accordance with Art. 116 and 33 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775, and Art. 71 and subsequent of the Law 25 June 1865 No. 2359 as amended by the Law of 18 December 1879, No. 5188 series 2nd, the carrying out of the works of construction of the electric line mentioned in the preceding Article and of the installations connected therewith are hereby declared urgent and undelayable.

ARTICLE III

In accordance with Article 115 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775 all the works and installations needed for the construction and operation of the above mentioned electric line are hereby declared to be of public utility.

ARTICLE IV

Section 1 — The expropriations and works shall be completed within three months from the date of publication of this Order.

Section 2 — Within two months from the same date the „Società“ shall submit to the „Ufficio del Genio Civile“, Trieste, as per Art. 116 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775, the detailed plans of the stretch of the line affecting private property with respect to which it is necessary to proceed in accordance with the above mentioned Law 25 June 1865 No. 2359.

ARTICLE V

The line shall be constructed in conformity with the technical designs laid down in the project attached to the „Società“ application of 19 October 1948 and shall be subject to the final test of the „Ufficio del Genio Civile“, of Trieste.

ARTICLE VI

This authority is granted under the safeguard of the rights of third parties and under observance of all existing regulations governing lines for the transmission and distribution of electric energy and of the prescription of the Administrations concerned in accordance with Art. 10 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775. Consequently the „Società“ shall assume full responsibility with respect to the rights of third parties and the possible damages that could in any way be caused by the construction of the electric line, protecting the Administration against all claims or troubles arising from third parties that might consider themselves damaged.

ARTICLE VII

The „Società“ shall carry out all such new works or modifications which according to the Law might be prescribed for the protection of public or private interests within the time-limits that will be fixed, for such purpose; in case of non-fulfilment the penalties provided for by the Law shall be applied.

ARTICLE VIII

Section 1 — For the expenses of superintendence and final test entrusted to the „Ufficio del Genio Civile“ the „Società“ shall deposit at the Treasury Section, Trieste, at the disposal of said „Ufficio“ the amount of 15,000 Lire (fifteen thousand).

Section 2 — As a security for the obligations deriving from the present authority and for those with respect to third parties the „Società“ shall deposit at the „Cassa Depositi e Prestiti“ the amount of Lire 50,000 (fifty thousand).

Section 3 — The validity of the present authority is subject to the previous depositing of the aforesaid amounts. All expenses connected with the present authority shall be to the charge of the „Società“.

ARTICLE IX

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 20th day of February 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

Brigadier General, U.S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/50/39

Notice No. 8

MINIMUM WAGE FOR CLERICAL PERSONNEL EMPLOYED BY FIRMS OPERATING LICENSED AUTOBUS-LINES, NOT MEMBERS OF CATEGORY ASSOCIATIONS

Notice is hereby given that the Minimum Wage Board established pursuant to Order No. 63 dated 1 December 1947, has issued, in respect of the clerical personnel employed by firms operating licensed autobus-lines, not members of category Associations, the following award:

L O D O

ARTICOLO 1

A partire dal 1° gennaio 1950 al personale in premessa sarà praticato il trattamento economico previsto dalla tabella seguente:

C A T E G O R I A	Uomini	Donne
1.a categoria	31.500	31.500
2.a categoria:		
superiore ai 21 anni	21.850	18.350
inferiore ai 21 anni	17.300	14.450
3.a categoria: Gruppo „A“:		
superiore ai 21 anni	13.750	11.650
da 19 ai 21 anni	12.250	10.300
da 18 ai 19 anni	10.250	8.800
da 17 ai 18 anni	9.600	8.200
sotto i 17 anni	8.200	7.000
3.a categoria; Gruppo „B“:		
superiore ai 21 anni	10.200	8.700
da 19 ai 21 anni	9.100	7.620
da 18 ai 19 anni	7.650	6.510
da 17 ai 18 anni	7.100	6.080
sotto i 17 anni	6.100	5.230

ARTICOLO 2

Dalla stessa data sarà pure corrisposta l'indennità di contingenza nella stessa misura in vigore per gli impiegati del settore industriale.

ARTICOLO 3

In relazione alle esigenze aziendali l'impiegato può essere assegnato temporaneamente a mansioni diverse da quelle inerenti alla sua categoria, purchè ciò non comporti alcun peggioramento economico, nè alcun mutamento sostanziale della sua posizione morale nei riguardi dell'azienda.

Trascorso un periodo di mesi sei nel disimpegno delle mansioni di 1.a categoria e di tre mesi nel disimpegno delle mansioni delle altre categorie, l'impiegato passerà senz'altro a tutti gli effetti alla categoria superiore.

Agli effetti del passaggio di categoria previsto dal comma precedente il disimpegno delle mansioni di categoria superiore può essere effettuato anche non continuativamente purchè la somma dei singoli periodi corrispondenti ai termini predetti, sia compresa in un massimo di 12 mesi per il passaggio alla 1.a categoria e di mesi 8 per il passaggio alle altre categorie. L'esplorazione di mansioni di categoria superiore in sostituzione di altro impiegato assente per malattia, intortunio ferie, servizio militare, ecc. non dà luogo al passaggio di categoria, salvo il caso della mancata riammissione dell'impiegato sostituito nelle sue precedenti mansioni.

All'impiegato comunque destinato a compiere mansioni inerenti alla categoria superiore alla sua, deve essere corrisposto un compenso di importo non inferiore alla differenza tra la retribuzione minima della sua categoria e quella minima della categoria superiore.

ARTICOLO 4

L'orario massimo di lavoro non potrà eccedere le 8 ore giornaliere o le 48 settimanali.

Per il personale addetto al movimento che compia operazioni esclusivamente di vigilanza e disciplina del traffico caratterizzate da discontinuità, l'orario di lavoro è di 60 ore settimanali ripartite in non più di 10 ore giornaliere.

ARTICOLO 5

È considerato lavoro straordinario quello effettuato oltre i limiti di cui all'articolo 4.

È considerato lavoro notturno quello effettuato fra le ore 21 e le ore 6 del mattino.

È considerato lavoro festivo quello effettuato nelle giornate destinate al riposo settimanale o negli altri giorni festivi previsti dalla legge.

Il lavoro straordinario ha carattere eccezionale; tuttavia nessun impiegato può esimersi dall'effettuare, nei limiti previsti dalla legge, il lavoro straordinario, quello notturno e quello festivo, salvo giustificati motivi individuali di impedimento.

Il lavoro straordinario e quello festivo devono essere disposti o autorizzati.

Le percentuali di maggiorazione per retribuire le prestazioni anzidette sono le seguenti:

lavoro straordinario diurno (feriale)	25%
lavoro straordinario notturno (feriale)	50%
lavoro notturno compreso in turni avvicendati.....	15%
lavoro notturno non compreso in turni avvicendati	30%
lavoro in giorni festivi: per le prime otto ore	50%
per le successive	60%
lavoro straordinario notturno festivo	75%

Le percentuali di maggiorazione di cui sopra vanno calcolate sulla quota oraria di retribuzione (stipendio ed indennità di contingenza) e non sono cumulabili dovendosi intendere che la maggiore assorbe la minore.

ARTICOLO 6

All'impiegato che sia trasferito per ordine dell'azienda da una sede aziendale ad altra della stessa ditta e situata in diversa località, semprechè tale trasferimento porti come conseguenza l'effettivo cambio di residenza o stabile dimora, verrà corrisposto l'importo, previa mente concordato con l'azienda della spesa per i mezzi di trasporto per sè e familiari (i viaggi in ferrovia verranno effettuati in 2.a classe) e per il trasloco degli effetti (mobili, bagagli, ecc.).

Inoltre quale indennità di trasferimento gli verrà corrisposta se capo-famiglia, una somma pari ad una mensilità di retribuzione (stipendio di fatto e contingenza), senza congiunti a carico una somma pari a mezza mensilità di retribuzione (stipendio di fatto e contingenza). L'ordine di trasferimento sarà comunicato all'impiegato almeno 20 giorni prima del giorno in cui dovrà essere raggiunta la nuova residenza.

Nel caso in cui l'azienda metta a disposizione dell'impiegato nella nuova residenza l'alloggio in condizioni di abitabilità, dette indennità saranno ridotte alla metà.

Qualora in relazione al trasferimento l'impiegato, per l'effetto dell'anticipata risoluzione del contratto di fitto, semprechè questo sia denunciato all'atto della comunicazione di trasferimento stesso, o dei singoli contratti di fornitura domestica (gas, luce ecc.) debba corrispondere indennizzi, questi resteranno a carico dell'azienda.

L'impiegato che non accetta il trasferimento ha diritto, se licenziato, all'indennità di anzianità, al preavviso o alla relativa indennità sostitutiva, ed ai ratei maturati delle ferie e della 13.a mensilità, diversamente il trasferimento si intende revocato, salvo che per gli impiegati di 1.a e 2.a categoria sia stato espressamente stabilito all'atto dell'assunzione il diritto dell'azienda di disporre il trasferimento, nel qual caso l'impiegato che non accetta il trasferimento sarà considerato dimissionario.

All'impiegato che chieda il trasferimento per sue necessità non competono le indennità di cui sopra.

ARTICOLO 7

All'impiegato in trasferta per esigenze di servizio compete:

- a) rimborso delle spese effettive di viaggio incontrate;
- b) rimborso delle spese di vitto e alloggio, nei limiti della normalità quando la durata della trasferta obblighi l'impiegato ad incontrare tali spese;
- c) rimborso delle altre eventuali spese sostenute per l'espletamento della missione, semprechè siano autorizzate e comprovate;
- d) una indennità di trasferta pari al 30% della retribuzione giornaliera (stipendio di fatto e contingenza).

Nel caso in cui l'impiegato venga inviato in trasferta fuori sede, per incarichi che richiedono la sua permanenza con pernottamento fuori della normale residenza per periodi superiori a dieci giorni nel mese, tale indennità verrà ridotta al 20%.

Nel caso che la frequenza dei viaggi costituisca caratteristica propria o prevalente dell'impiegato, l'indennità verrà ridotta al 10%.

Le indennità di cui al punto d) non saranno dovute nel caso che l'assenza dalla sede per trasferta non superi le 24 ore. Quando la trasferta abbia una durata superiore alle 24 ore tali indennità verranno corrisposte per tutta la durata della trasferta stessa.

Le indennità di cui al punto d) non fanno parte della retribuzione a nessun effetto del rapporto di lavoro e non si cumuleranno con eventuali trattamenti aziendali all'impiegato o individuali in atto a tale titolo, riconoscendosi all'impiegato la facoltà di optare per il trattamento da esso ritenuto più favorevole.

Può essere concordata localmente o aziendaliamente una diaria fissa.

ARTICOLO 8

Qualora nella località ove l'impiegato svolga normalmente la sua attività non esistano possibilità di alloggio nè adeguati mezzi pubblici di trasporto che colleghino la località stessa con centri abitati e il perimetro del più vicino centro disti oltre 5 km l'azienda che non provveda in modo idoneo al trasporto, corrisponderà un adeguato indennizzo.

ARTICOLO 9

L'azienda è tenuta a corrispondere all' impiegato in occasione della ricorrenza natalizia una 13.a mensilità di importo ragguagliato all' intera retribuzione di fatto percepita dall' impiegato stesso.

La corresponsione deve avvenire normalmente alla vigilia di Natale.

Nel caso di inizio o di cessazione del rapporto di lavoro durante il corso dell'anno l' impiegato non in prova ha diritto a tanti dodicesimi dell'ammontare della 13.a mensilità quanti sono i mesi di servizio prestato presso l'azienda.

Il periodo di prova seguito da conferma è considerato utile per il calcolo dei dodicesimi di cui sopra.

ARTICOLO 10

Gli impiegati per ogni biennio di anzianità di servizio maturato dopo il compimento del ventesimo anno di età presso la stessa azienda o gruppo aziendale (intendendosi per tale il complesso industriale facente capo alla stessa azienda e nella medesima categoria di appartenenza) avranno diritto, indipendentemente da qualsiasi aumento di merito, ad una maggiorazione della retribuzione mensile nella misura del 5% sul minimo di stipendio mensile della categoria cui appartiene l' impiegato. Ai fini del computo degli aumenti periodici, si considera un massimo di dieci bienni per ogni categoria.

I futuri aumenti periodici non potranno comunque essere assorbiti da precedenti o successivi aumenti di merito, nè i futuri aumenti di merito potranno essere assorbiti dagli aumenti periodici maturati o da maturare.

Gli aumenti periodici decorreranno dal primo giorno del mese immediatamente successivo a quello in cui si compie il biennio di anzianità.

ARTICOLO 11

Il presente lodo decorre dal 1.o gennaio 1950 e verrà a scadere il 30 giugno 1950.

Nel caso in cui il trattamento economico del personale disciplinato dal relativo contratto collettivo di categoria, avesse a subire delle modificazioni, sarà giustificata una revisione del lodo anteriore alla scadenza.

Letto, confermato e sottoscritto

Trieste, 17 dicembre 1949

Il Presidente :

I Componenti :

I Consulenti Tecnici :

Sgd. Walter LEVITUS
,, Carlo VENTURINI
,, Guido CALISSANO
,, Renato CORSI
,, Giacomo LEVI
,, Ruggero TIRONI
,, Nicolò PASE

Dipartimento del Lavoro
Approvato 24 gennaio 1950
Sgd. E. de PETRIS
Capo Dipartimento del Lavoro

Dated at Trieste, this 11th day of February 1950.

Ref: LD/C/50/4

Dr. Ing. E. de PETRIS
Chief, Department of Labor

Notice No. 9

MINIMUM WAGE FOR NON CLERICAL PERSONNEL EMPLOYED BY FIRMS OPERATING LICENSED AUTOBUS-LINES, NOT MEMBERS OF CATEGORY ASSOCIATIONS

Notice is hereby given that the Minimum Wage Board established pursuant to Order No. 63 dated 1 December 1947, has issued, in respect of the non clerical personnel employed by firms operating licensed autobus-lines, not members of category Associations, the following award:

L O D O :

ARTICOLO 1

Ai lavoratori con qualifica non impiegatizia cui si riferisce il lodo citato in premessa, a partire dal 1° febbraio sarà concesso a titolo di rivalutazione salariale, il seguente assegno giornaliero:

Operaio specializzato	L. 56
Operaio qualificato	L. 24
Manovale specializzato	L. 12

ARTICOLO 2

Per quello che concerne il ragguaglio orario, le singole quote saranno divise per il numero di ore corrispondenti all'orario normale di lavoro.

ARTICOLO 3

Il presente lodo integrativo decorre dal 1° febbraio 1950 e seguirà le sorti del lodo citato in premessa.

Letto, confermato e sottoscritto.

Trieste, 18 gennaio 1950

Il Presidente: Sgd. Walter LEVITUS
I Componenti: „ Carlo VENTURINI
„ Guido CALISSANO
„ Renato CORSI
„ Giacomo LEVI
I Consulenti Tecnici: „ Ruggero TIRONI
„ Giovanni D'ELIA

Dipartimento del Lavoro
Approvato 6 febbraio 1950
Sgd. E. de PETRIS
Capo Dipartimento del Lavoro

Dated at TRIESTE, this 18th day of February 1950

Dr. Ing. E de PETRIS
Chief, Department of Labor

Ref.: LD/C/50/6

Notice No. 10

MINIMUM WAGE FOR NON CLERICAL PERSONNEL EMPLOYED BY FIRMS OPERATING AUTO-TRANSPORT SERVICES FOR ACCOUNT OF THIRD PARTIES, NOT MEMBERS OF CATEGORY ASSOCIATIONS

Notice is hereby given that the Minimum Wage Board established pursuant to Order No. 63 dated 1st December 1947, has issued, in respect of the non clerical personnel employed by firms operating auto-transport services for account of third parties, not members of category Associations, the following award:

L O D O :

ARTICOLO 1

Ai lavoratori con qualifica non impiegatizia cui si riferisce il lodo citato in premessa, a partire dal 1° febbraio, sarà concesso a titolo di rivalutazione salariale il seguente assegno giornaliero:

a) autista di autocarro con portata superiore ai 35 q.li con rimorchio.....	L. 56.—
b) autista non compreso nei punti a) e c).....	L. 24.—
c) autista di autocarri elettrici e motocarrista.....	L. 12.—
operaio specializzato	L. 56.—
operaio qualificato	L. 24.—
manovale specializzato	L. 12.—

ARTICOLO 2

Per quello che concerne il ragguglio orario, le singole quote saranno divise per il numero di ore corrispondenti all'orario normale di lavoro.

ARTICOLO 3

Il presente lodo integrativo decorre dal 1° febbraio 1950 e seguirà le sorti del lodo citato in premessa.

Letto, confermato e sottoscritto.

Trieste, 17 gennaio 1950

Il Presidente: Sgd. Walter LEVITUS

I Componenti: „ Antonio ONOFRI

„ Nazzareno SORCI

„ Giacomo LEVI

„ Renato CORSI

I Consulenti Tecnici: „ Nicolò PASE

„ Giovanni POLI

Dipartimento del Lavoro

Approvato 9 febbraio 1950

Sgd. E. de PETRIS

Capo Dipartimento del Lavoro

Dated at TRIESTE, this 18th day of February 195.

Dr. Ing. E. de PETRIS

Chief, Department of Labor

Ref.: LD/C/50/7

Errata corrigenda

Order No. 102 — Development of the Zaule Industrial Port — Fiscal provisions and others — published in Gazette No. 14, dated 21 May 1949, page 265.

In Section 3 of Art. II, last line, the date „31 December 1948“ is hereby cancelled and substituted by „31 December 1958“

CONTENTS

Order

	Page
No. 27 Declaration of public utility and urgent and undelayable necessity of construction of a line for the transmission of electric energy from Trebiciano to Monrupino	69
No. 28 Declaration of public utility and urgent and undelayable necessity of construction of a line for the transmission of electric energy from Zaule to Domio	71
No. 29 Increase of limit of value for the selection of members of Board of Auditors	73
No. 30 Declaration of public utility and urgent and undelayable necessity of construction of a stretch of line for the transmission of electric energy between Caneva and Opicina	74

Notice

No. 8 Minimum wage for clerical personnel employed by firms operating licensed autobus-lines, not members of category Associations	76
No. 9 Minimum wage for non clerical personnel employed by firms operating licensed autobus-lines, not members of category Associations	80
No. 10 Minimum wage for non clerical personnel employed by firms operating auto-transport services for account of third parties, not members of category Associations	81
Errata corrigenda	82